

RENDICONTAZIONE ANNO FINANZIARIO 2022
DEL COMITATO NAZIONALE PER LE CELEBRAZIONI DI
500 ANNI FA IL PRIMO VIAGGIO ATTORNO AL MONDO:

ANTONIO PIGAFETTA, VICENTINO, CRONISTA DELLA SPEDIZIONE DI MAGELLANO

(ai sensi della Legge 1° dicembre 1997, n. 420 e della Circolare Direzione Generale Educazione, Ricerca e Istituti culturali 25 febbraio 2021, n. 6)

DECRETO ISTITUTIVO	MINISTERO DELLA CULTURA 11 APRILE 2022 N. 144
SEDE LEGALE	VICENZA
SITO WEB	HTTPS://WWW.ANTONIOPIGAFETTA500.IT/ COMITATO-NAZIONALE/
CODICE FISCALE	95148800246
IBAN	C/C N. 55000/1000/00188225 IT50 D030 6909 6061 0000 0188 225

PRESIDENTE

Nome e Cognome	MARCELLO VERGA
Titolo, con eventuale Istituto/Ente di appartenenza, se in rappresentanza	PROFESSORE UNIV. , GIÀ DIRETTORE SCIENTIFICO FONDAZIONE DI STORIA ONLUS DI VICENZA
Contatto telefonico	328 4427762
Indirizzo e-mail	MARCELLO.VERGA@UNIFI.IT

SEGRETARIO TESORIERE

Nome e Cognome	CHIARA VISENTIN
Titolo, con eventuale Istituto/Ente di appartenenza, se in rappresentanza	PROFESSORE UNIV. , PRESIDENTE DELLA ISTITUZIONE CULTURALE BIBLIOTECA BERTOLIANA DI VICENZA
Contatto telefonico	339 4710124
Indirizzo e-mail	PRESIDENZA.BERTOLIANA@COMUNE.VICENZA.IT

COMPONENTI DEL COMITATO

Nome e Cognome	MARIA ELISA AVAGNINA
Titolo, con eventuale Istituto/Ente di appartenenza, se in rappresentanza	DOTT., SEGR. ACCADEMICO OLIMPICO

Contatto telefonico	328 1751660
Indirizzo e-mail	ELIAVA50@GMAIL.COM
Nome e Cognome	NICOLA BOTTIGLIERI
Titolo, con eventuale Istituto/Ente di appartenenza, se in rappresentanza	PROFESSORE UNIVERSITARIO
Contatto telefonico	0776-2993304
Indirizzo e-mail	N.BOTTIGLIERI@UNICAS.IT
Nome e Cognome	VALERIA CAFA'
Titolo, con eventuale Istituto/Ente di appartenenza, se in rappresentanza	DOTT., VICE PRES. ASSOCIAZIONE CULTURALE PIGAFETTA 500
Contatto telefonico	328 6737272
Indirizzo e-mail	VALERIACAFA@GMAIL.COM
Nome e Cognome	ANDREA CANOVA
Titolo, con eventuale Istituto/Ente di appartenenza, se in rappresentanza	PROFESSORE UNIV. PRESIDE FACOLTÀ LETTERE E FILOSOFIA
Contatto telefonico	030 2406213
Indirizzo e-mail	ANDREA.CANOVA@UNICATT.IT
Nome e Cognome	ADRIANA CHEMELLO
Titolo, con eventuale Istituto/Ente di appartenenza, se in rappresentanza	GIA' DOCENTE UNIVERSITARIO, ACCADEMICA OLIMPICO
Contatto telefonico	348 0589118
Indirizzo e-mail	ADRIANA.CHEMELLO@UNIPD.IT

Nome e Cognome	ANNALISA D'ASCENZO
Titolo, con eventuale Istituto/Ente di appartenenza, se in rappresentanza	DOCENTE UNIVERSITARIO
Contatto telefonico	0657338550
Indirizzo e-mail	annalisa.dascenzo@uniroma3.it
Nome e Cognome	GIOVANNI LUIGI FONTANA
Titolo, con eventuale Istituto/Ente di appartenenza, se in rappresentanza	GIÀ DOCENTE UNIVERSITARIO, ACCADEMICO OLIMPICO
Contatto telefonico	0444 324376
Indirizzo e-mail	GIOVANNILUIGI.FONTANA@UNIPD.IT
Nome e Cognome	LUCIANO FORMISANO
Titolo, con eventuale Istituto/Ente di appartenenza, se in rappresentanza	DOCENTE UNIVERSITARIO
Contatto telefonico	051 20 9 8538
Indirizzo e-mail	LUCIANO.FORMISANO@UNIBO.IT
Nome e Cognome	CARLA MASETTI
Titolo, con eventuale Istituto/Ente di appartenenza, se in rappresentanza	DOCENTE UNIVERSITARIO
Contatto telefonico	0657338570
Indirizzo e-mail	CARLA.MASETTI@UNIROMA3.IT
Nome e Cognome	MATTEA GAZZOLA
Titolo, con eventuale Istituto/Ente di appartenenza, se in rappresentanza	DIRETTORE ISTITUZIONE CULTURALE BIBLIOTECA BERTOLIANA
Contatto telefonico	349 3758588
Indirizzo e-mail	MGAZZOLA@COMUNE.VICENZA.IT
Nome e Cognome	WALTER PANCIERA
Titolo, con eventuale Istituto/Ente di appartenenza, se in rappresentanza	DOCENTE UNIVERSITARIO
Contatto telefonico	0498278547
Indirizzo e-mail	WALTER.PANCIERA@UNIPD.IT

Nome e Cognome	MASSIMO ROSSI
Titolo, con eventuale Istituto/Ente di appartenenza, se in rappresentanza	PROFESSORE, RESPONSABILE CARTOTECA E STUDI GEOGRAFICI FONDAZIONE BENETTON STUDI E RICERCHE
Contatto telefonico	328 7124696
Indirizzo e-mail	MASSIMO.ROSSI@FBSR.IT
Nome e Cognome	FRANCESCO RUCCO
Titolo, con eventuale Istituto/Ente di appartenenza, se in rappresentanza	SINDACO DELLA CITTÀ DI VICENZA, AVVOCATO
Contatto telefonico	0444 221229
Indirizzo e-mail	SINDACO@COMUNE.VICENZA.IT
Nome e Cognome	PAOLO SCARONI
Titolo, con eventuale Istituto/Ente di appartenenza, se in rappresentanza	PRESIDENTE FONDAZIONE DI STORIA ONLUS
Contatto telefonico	<u>0444 544350</u>
Indirizzo e-mail	INFO@FONDAZIONEDISTORIAONLUS.IT
Nome e Cognome	LAURA SBICEGO
Titolo, con eventuale Istituto/Ente di appartenenza, se in rappresentanza	CONSERVATRICE ISTITUZIONE CULTURALE BIBLIOTECA BERTOLIANA
Contatto telefonico	0444 578211
Indirizzo e-mail	LSBICEGO@COMUNE.VICENZA.IT
Nome e Cognome	STEFANO SOPRANA
Titolo, con eventuale Istituto/Ente di appartenenza, se in rappresentanza	PRESIDENTE ASSOCIAZIONE CULTURALE PIGAFETTA500
Contatto telefonico	348 7824006
Indirizzo e-mail	stefano@soprana.com
Nome e Cognome	CARLO TERRIN
Titolo, con eventuale Istituto/Ente di appartenenza, se in rappresentanza	DIRETTORE FONDAZIONE STUDI UNIVERSITARI VICENZA
Contatto telefonico	347 4471773
Indirizzo e-mail	direzione@univi.it

Nome e Cognome	PATRIZIA SPINATO
Titolo, con eventuale Istituto/Ente di appartenenza, se in rappresentanza	RICERCATORE CNR
Contatto telefonico	02 50313555
Indirizzo e-mail	patrizia.spinato@cnr.it
Nome e Cognome	GAETANO THIENE
Titolo, con eventuale Istituto/Ente di appartenenza, se in rappresentanza	PROF. UNIV. EMERITO, GIA' PRESIDENTE ACCADEMIA OLIMPICA
Contatto telefonico	337 386756
Indirizzo e-mail	gaetano.thiene@unipd.it
Nome e Cognome	ANDREA ZANINI
Titolo, con eventuale Istituto/Ente di appartenenza, se in rappresentanza	PROF. UNIVERSITARIO
Contatto telefonico	0432 556664
Indirizzo e-mail	andrea.zannini@uniud.it

RENDICONTO

CONTRIBUTO CONCESSO DAL MINISTERO DELLA CULTURA - DIREZIONE GENERALE EDUCAZIONE, RICERCA E ISTITUTI CULTURALI NELL'ANNO FINANZIARIO RENDICONTATO	€ 14.998,00
CONTRIBUTI TOTALI CONCESSI DA ALTRI ENTI PUBBLICI: (indicare quali)	€ -
CONTRIBUTI TOTALI DA PERSONE GIURIDICHE E PERSONE FISICHE PRIVATE (indicare quali)	€ -
ALTRI CONTRIBUTI (indicare la fonte)	€ -
TOTALE ENTRATE	14.998,00

ESTRATTO CONTO CORRENTE BANCARIO

ESTRATTO CONTO BANCARIO CON LISTA MOVIMENTI DELL'ANNO RENDICONTATO	In allegato
SALDO BANCARIO IN DATA 30-09-22	€ 14.998,00
SALDO BANCARIO IN DATA 31 DICEMBRE 2022	€ 11.862,95

RELAZIONE SULLE ATTIVITÀ SVOLTE NELL'ANNO FINANZIARIO RENDICONTATO:

EVENTI – CONTRATTI – SPESE COMPLESSIVE SOSTENUTE

SI PREMETTE CHE AVENDO RICEVUTO IL CONTRIBUTO MINISTERIALE IL 5 DI OTTOBRE DEL 2022 MOLTE DELLE ATTIVITÀ SONO STATE REALIZZATE CON FONDI INTERNI DELLE ASSOCIAZIONI E ISTITUZIONI COINVOLTE

([HTTPS://WWW.ANTONIOPIGAFETTA500.IT/EVENTI-ASSOCIAZIONE-PIGAFETTA-500/](https://www.antonio-pigafetta500.it/eventi-associazione-pigafetta-500/))

OPPURE SONO STATE POSTICIPATE AL 2023

EVENTI REALIZZATI:

- **CONFERENZA STAMPA** NAZIONALE E' STATA REALIZZATA IL 7 LUGLIO DEL 2022 NELL'ODEO DEL TEATRO OLIMPICO DI VICENZA. Nessun costo è stato imputato al Comitato Nazionale
- Evento per intitolare **PIGAFETTA DAY** il giorno 9 luglio 2022 Museo di Geografia Via del Santo, 26 – Padova Università di Padova. Nessun costo è stato imputato al Comitato Nazionale. <https://www.musei.unipd.it/it/museo-geografia-pigafetta-day>
- **emissione dei francobolli** dedicati ad Antonio Pigafetta (che fu Cavaliere dell'Ordine di Malta). Circumnavigazione del globo di Antonio Pigafetta, emessi quattro francobolli. Con riproduzioni tratte da manoscritti e libri della Biblioteca Bertoliana. <https://www.bibliotecabertoliana.it/it/attivita/notizie?c=313184> Per celebrare i 500 anni del primo viaggio intorno al mondo, le Poste magistrali del sovrano ordine di Malta hanno emesso il 23 marzo 2022 quattro francobolli dedicati alla figura di Antonio Pigafetta. Vicentino e cavaliere di Rodi (attuali cavalieri di Malta), Pigafetta fu uno dei 18 superstiti a fare ritorno in Europa nel 1522 al termine del viaggio che vide la morte dello stesso comandante Ferdinando Magellano. I quattro francobolli, riuniti in blocco se-tenant, hanno come sfondo comune un particolare di una mappa delle Filippine e delle isole Molucche, con al centro la Rosa dei Venti, tratta da un'opera del 1800, conservata presso la Biblioteca magistrale dell'ordine di Malta a Roma. Con il Patrocinio del Comitato Nazionale. Nessun costo è stato imputato al Comitato Nazionale.
- Mostra 1522-2022 **Mai più si farà tal viaggio**. La mostra, a cura di Valeria Cafà e Andrea Canova, vuole concentrarsi sulla memoria di quel viaggio, ponendo al centro il ms. L 103 Sup. della Biblioteca Ambrosiana di Milano, l'unico che tramandi la versione originale della Relazione, ed evocare in modo significativo i primi contatti europei con la sorprendente

alterità dei mondi appena scoperti. Presso le Gallerie d'Italia . Con il Patrocinio del Comitato Nazionale. Nessun costo è stato imputato al Comitato Nazionale.

<https://gallerieditalia.com/it/vicenza/mostre-e-iniziative/mostre/2022/09/06/pigafetta-e-la-prima-navigazione-intorno-al-mondo/> (6 settembre 22 – 8 gennaio 23). Con catalogo mostra

- 7 settembre ore 9.30/13-14.30/18 Cinema Odeon, nuova sala Lampertico Vicenza **Antonio Pigafetta, giornata internazionale di studi nell'ambito delle celebrazioni per il quinto centenario del primo viaggio intorno al mondo.** Una giornata di studio per indagare la figura e l'opera del navigatore e cronista vicentino: la sua biografia, per molti versi ancora sconosciuta; la sua impresa al fianco di Ferdinando Magellano nel primo viaggio intorno al mondo; la sua Relazione di quell'avventura straordinaria; ma anche la sua eredità, offrendo uno sguardo di respiro internazionale su iniziative e studi promossi nel quinto centenario dell'impresa e sul diario che egli ci ha lasciato di quei tre anni epocali. Organizzato da Accademia Olimpica. Con il Patrocinio del Comitato Nazionale. Nessun costo è stato imputato al Comitato Nazionale. <https://www.antonipigafetta500.it/antonio-pigafetta-giornata-internazionale-di-studi/>

- 7 settembre **Spettacolo teatrale Pigafetta e il primo viaggio attorno al mondo – L'Opera** Teatro Comunale Città di Vicenza <https://www.antonipigafetta500.it/pigafetta-e-il-primo-viaggio-attorno-al-mondo/> Con il Patrocinio del Comitato Nazionale. Nessun costo è stato imputato al Comitato Nazionale. Opera teatrale inedita del Maestro Pierangelo Valtinoni, compositore di fama internazionale, affidando agli studenti del Liceo statale Musicale Antonio Pigafetta la messa in scena. Librettista il Maestro Paolo Madron.

- 30 settembre **Ricerche di viaggio. Percorsi tra scienze, letteratura e geografia:** vari eventi per la Notte europea dei ricercatori, Vicenza. Il tema è stato IL VIAGGIO. Con il Patrocinio del Comitato Nazionale. Nessun costo è stato imputato al Comitato Nazionale. <https://www.comune.vicenza.it/albo/notizie.php/324847>.

- Pubblicazione libro **Relazione del primo viaggio attorno al mondo / Relación del primer viaje alrededor del mundo (edición bilingüe)**, Madrid, Polifemo, 2022.
Introducción, edición crítica y comentario de Andrea Canova
Traducción y edición de María María Soledad Aguilar Domingo y Enriqueta Pérez Vázquez, Prólogo de Luciano Formisano
Rafael Valladares (coord.) Con il Patrocinio del Comitato Nazionale. Nessun costo è stato finora imputato al Comitato Nazionale.

- 7 Ottobre 17.30, **500 anni di stupore:** le Gallerie d'Italia a Vicenza hanno ospitato la **lettura drammatizzata di Milton Fernández e Aldo Stella** tratta dal libro Relazione del primo viaggio intorno al mondo (Rayuela Edizioni, 2019). Organizzato dall'Istituto Cervantes di Milano, dall'Ambasciata di Spagna e da Rayuela Edizioni, con il patrocinio del Comitato nazionale per Antonio Pigafetta e la collaborazione di Fondazione di Storia onlus Vicenza, e Gallerie d'Italia. Nessun costo è stato imputato al Comitato Nazionale. <https://www.antonipigafetta500.it/pigafetta-500-anni-di-stupore/>

- 19 novembre **INVIATI SPECIALI DI IERI E DI OGGI Dalla prima circumnavigazione del globo al racconto del mondo 500 anni dopo: come cambia l'informazione** Gallerie d'Italia – Vicenza. l'Associazione Italian Travel Press-Fnsi, la Biblioteca Civica Bertoliana in

collaborazione con Gallerie d'Italia - Vicenza, hanno proposto un seminario dedicato a chi, per passione o professione, si trovi a prestare occhi, voce e coraggio a letture sempre nuove e complesse, del mondo. Per approfondire ciò che, attraverso i secoli, porta giornalisti, fotografi, videoreporter e altri amanti della scoperta e della conoscenza ad affrontare e raccontare il nostro pianeta, lontano dalla propria comfort zone. Con il Patrocinio del Comitato Nazionale. Nessun costo è stato imputato al Comitato Nazionale.

<https://www.italiantravelpress.it/pigafetta-inviati-speciali-di-ieri-e-di-oggi-corso-di-formazione-targato-it/>

1 agosto Il coraggioso Pigafetta e il viaggio intorno al mondo lanciata una open call for artist rivolta a grafici e illustratori di qualsiasi età e nazionalità promossa da Illustri Festival, Gallerie d'Italia - Vicenza e Biblioteca Bertoliana per la realizzazione di illustrazioni inerenti il tema del viaggio intorno al mondo, nella declinazione del valore del coraggio di Antonio Pigafetta nell'intraprendere ancora molto giovane questa impresa all'insegna dell'avventura e del pericolo. Le illustrazioni, pensate per ragazzi tra gli 11 e i 15 anni, sono state esposte in mostra e ora si stanno organizzando in una graphic novel l'elaborazione della quale parte testuale è ora a carico delle scuole di Vicenza. Biblioteca Bertoliana, Illustri Festival, Gallerie d'Italia, Assessorato all'Istruzione del Comune di Vicenza. <https://www.bibliotecabertoliana.it/it/attivita/notizie?c=321489>

<https://www.bibliotecabertoliana.it/it/attivita/notizie?c=325137>

<https://www.bibliotecabertoliana.it/it/attivita/notizie?c=334927>

Attività celebrative previste nel programma approvato ma non realizzate:	
Tipologia (convegno, mostra ...)	Pubblicazione libro
Titolo	Da definire
Periodo di svolgimento previsto	
Breve descrizione	volumetto illustrato per ragazzi (8-12 anni) sulla figura di Antonio Pigafetta
Costo previsto	A carico del comitato 5.000 (il restante contributo sarà a carico di uno dei componenti il comitato: Accademia Olimpica di Vicenza)
Motivazioni della non realizzazione	È in lavorazione e sarà dato alle scuole nell'anno scolastico 23 24

Attività celebrative previste nel programma approvato ma non realizzate:	
Tipologia (convegno, mostra ...)	Convegno internazionale
Titolo	Da definire
Periodo di svolgimento previsto	
Breve descrizione	il Comitato Nazionale organizzerà, su proposta e sostegno della Accademia Olimpica di Vicenza, Biblioteca civica Bertoliana, Fondazione di Storia onlus, Istituto Storico Italiano per l'Età Moderna e Contemporanea, Centro Italiano per gli Studi Storico

	Geografici, Fondazione Studi Universitari di Vicenza, un Convegno Internazionale di Studi su Antonio Pigafetta e la sua Relazione, convegno che si articolerà in tre distinte sessioni: A. Antonio Pigafetta tra Vicenza e il Mondo (secc. XV-XVII) B. La fortuna letteraria della Relazione. C. I saperi geografici
Costo previsto	A carico del comitato è da verificare l'importo da destinare.
Motivazioni della non realizzazione	Era già stato previsto da realizzare nel 2023 come conclusione degli studi intrapresi.

BILANCIO CONSUNTIVO

ELENCO ANALITICO DELLE SPESE SOSTENUTE DAL 1° GENNAIO AL 31 DICEMBRE 2021

Attività celebrativa realizzata n. 1

Tipologia (convegno, mostra, altro)	ALTRO: REALIZZAZIONE SITO INTERNET E LOGO DEL COMITATO
Titolo	HTTPS://WWW.ANTONIOPIGAFETTA500.IT/COMITATO-NAZIONALE/ E LOGO COMITATO
Periodo di svolgimento	DA MAGGIO 2022
Breve descrizione	studio e realizzazione grafica del LOGO Comitato e per la realizzazione della sezione Comitato Nazionale all'interno del sito Pigafetta500.it

Spese sostenute con il contributo DGERIC

OGGETTO DELLA FORNITURA	FORNITORE	DOCUMENTO GIUSTIFICATIVO (Ricevuta, fattura, scontrino...)	MODALITA' DI PAGAMENTO	IMPORTO
PER LO STUDIO E LA REALIZZAZIONE GRAFICA DEL LOGO COMITATO E PER LA REALIZZAZIONE DELLA SEZIONE COMITATO NAZIONALE ALL'INTERNO DEL SITO PIGAFETTA500.IT	STUDIO MAMA VICENZA (SI ALLEGANO LE ALTRE PROPOSTE DI SPESA: STUDIO AGOSTI VICENZA E HEADLINE ROVERETO)	FATTURA NR. FPR 114/22 DEL 30/06/2022	BONIFICO (26-10-22)	3.050,00 (IVA INCLUSA)
			TOTALE	3.050,00

Spesa sostenuta con il contributo di altri Enti pubblici (indicare quali Enti):	(importo totale):
Spesa sostenuta con contributo di persone giuridiche o persone fisiche private (indicare quali persone giuridiche o persone fisiche private):	(importo totale)

Spese di funzionamento

OGGETTO DELLA FORNITURA	FORNITORE	DOCUMENTO GIUSTIFICATIVO (Ricevuta, fattura...)	MODALITA' DI PAGAMENTO	IMPORTO

TOTALE SPESE DI FUNZIONAMENTO	
TOTALE SPESE (DGERIC + ENTI PUBBLICI + PERSONE GIURIDICHE O FISICHE PRIVATE + SPESE DI FUNZIONAMENTO + ALTRI CONTRIBUTI)	€ 3.050,00

Ove siano state realizzate ulteriori attività, occorre nuovamente compilare lo schema per ciascuna delle attività realizzate

Attività celebrativa realizzata n. 2				
Tipologia (convegno, mostra, altro)	Altro : attivazione wm21539 gestione dominio e mailbox			
Titolo	comitatopigafetta500@gmail.com			
Periodo di svolgimento	Da luglio 2022			
Breve descrizione				
Spese sostenute con il contributo DGERIC				
OGGETTO DELLA FORNITURA	FORNITORE	DOCUMENTO GIUSTIFICATIVO (Ricevuta, fattura, scontrino...)	MODALITA' DI PAGAMENTO	IMPORTO
ATTIVAZIONE WM21539 GESTIONE DOMINIO E MAILBOX	NEREAL SRL	FATTURA NUM. 592/2022 DEL 27/10/2022	BONIFICO 26-10-22	36,60
TOTALE				36,60
Spesa sostenuta con il contributo di altri Enti pubblici (indicare quali Enti):			(importo totale):	
Spesa sostenuta con contributo di persone giuridiche o persone fisiche private (indicare quali persone giuridiche o persone fisiche private):			(importo totale)	
Spese di funzionamento				
OGGETTO DELLA FORNITURA	FORNITORE	DOCUMENTO GIUSTIFICATIVO (Ricevuta, fattura...)	MODALITA' DI PAGAMENTO	IMPORTO
TOTALE SPESE DI FUNZIONAMENTO				

TOTALE SPESE (DGERIC + ENTI PUBBLICI + PERSONE GIURIDICHE O FISICHE PRIVATE + SPESE DI FUNZIONAMENTO + ALTRI CONTRIBUTI)	€ 36,60

**TOTALE GENERALE DELLE ENTRATE E DELLE USCITE
DI TUTTE LE ATTIVITA' REALIZZATE E SOPRA RENDICONTATE**

Contributi concessi dalla DGERIC	Spesa totale contributo DGERIC (3.135,05) 3.050,00 (sito internet e logo) 36,60 (casella mail) 48,45 (spese bancarie) 1.500,25 (costo per il lavoro del revisore dei conti)
Totale contributi ricevuti da altri enti pubblici	Spesa totale contributi altri enti pubblici (somma dei totali di ogni attività)
Totale contributi ricevuti da persone giuridiche e persone fisiche private	Spesa totale contributi persone giuridiche e persone fisiche private (somma dei totali di ogni attività)
Altre entrate	Spesa totale altre entrate (sommatoria degli importi spesi)
	Spese totali di funzionamento (max 15% del contributo DGERIC)
	Compenso del Revisore dei conti 1.500,00
TOTALE ENTRATE € 14.998,00	TOTALE USCITE € 4.635,30
AVANZO/DISAVANZO 10.365,00	

Il Presidente

(firma digitale)

Il Segretario Tesoriere

(firma digitale)

Allegati:

ESTRATTO CONTO BANCARIO CON LISTA MOVIMENTI DELL'ANNO RENDICONTATO

RELAZIONE DEL REVISORE DEI CONTI